

UREDBA SVETA (ES) št. 1976/2004

z dne 15. novembra 2004

o razširitvi dokončnih izravnalnih dajatev, naloženih z Uredbo (ES) št. 2597/1999 na uvoz filma iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije, na uvoz filma iz polietilen tereftalata (PET), ki se pošilja iz Brazilije in iz Izraela, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Brazilije ali Izraela ali ne

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

členom 11(3) Uredbe (ES) št. 384/96⁽⁶⁾, ki je v obsegu omejena na obliko protidampinskih ukrepov. Pregled je še vedno v teku.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 z dne 6. oktobra 1997 o zaščiti pred subvencioniranim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in še posebej člena 23 te uredbe,

(5) Dne 19. februarja 2004 je Komisija *Uradnem listu Evropske unije*⁽⁷⁾ objavila obvestilo o začetku, s katerim je najavila začetek delnega vmesnega pregleda v skladu s členom 11(3) Uredbe (ES) št. 384/96, ki je omejena na damping indijskega proizvajalca-izvoznika Jindal Polyester Limited. Pregled je še vedno v teku.

ob upoštevanju predloga, ki ga je posredovala Komisija po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

3. ZAHTEVEK

A. POSTOPEK

1. OBSTOJEČI UKREPI

(1) Z Uredbo (ES) št. 2597/1999⁽²⁾ („izvorna uredba“) je Svet naložil izravnalne dajatve na uvoz filma iz polietilen tereftalata (PET) („PET filma“) s poreklom iz Indije. Stopnje izravnalnih dajatev segajo od 3,8 % do 19,1 %.

(6) Dne 6. januarja 2004 je Komisija prejela zahtevek v skladu s členom 23(2) osnovne uredbe („zahtevek“) proizvajalcev v Skupnosti DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH in Nuroll SpA („vlagatelji“) za preiskavo domnevnega izogibanja izravnalnim ukrepom, naloženim na uvoz PET filma s poreklom iz Indije. Vlagatelji predstavljajo glavni delež proizvajalcev PET filmov v Skupnosti.

(2) Za uvoz PET filma s poreklom iz Indije se uporabljajo protidampinske dajatve s stopnjami med 0 % in 62,6 %, naložene z Uredbo (ES) št. 1676/2001⁽³⁾.

(7) Vlagatelji so trdili in predložili zadostna dokazila, ki kažejo, da so nastale po naložitvi ukrepov na uvoz PET filma s poreklom iz Indije bistvene spremembe v vzorcu trgovanja v zvezi z izvozom PET filma iz Indije, Brazilije in Izraela v Skupnost. Spremembe vzorca trgovanja so domnevno izvirale iz pretovarjanja PET filma s poreklom iz Indije preko Brazilije in preko Izraela. Trdili so, da ni drugega zadostnega upravičenega vzroka ali ekonomske upravičenosti za prej omenjene spremembe kot naložitev dajatev na uvoz PET filma s poreklom iz Indije.

2. PREISKAVE V TEKU

(3) Dne 28. junija 2002 je Komisija v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*⁽⁴⁾ objavila obvestilo o začetku, s katerim je najavila začetek 1. delnega vmesnega pregleda v skladu s členom 19 osnovne uredbe. Obseg zahtevka je omejen na obliko ukrepa in, še posebej na preiskavo sprejemljivosti obveznosti, ki jo je ponudil vlagatelj. Pregled je še vedno v teku.

(8) Končno so vlagatelji trdili in predložili verjetne dokaze ki kažejo, da so popravljalni učinki dajatev oslabljeni v smislu količine in cene. Trdili so, da kaže, da so znatne količine uvoza PET filma iz Brazilije in Izraela nadomestile uvoz PET filma s poreklom iz Indije. Poleg tega so vlagatelji predložili verjetne dokaze, da ima PET film s poreklom iz Indije še naprej koristi od subvencij, za katere je bilo že v izvorni preiskavi ugotovljeno, da so izravnalne.

(4) Dne 22. novembra 2003 je Komisija v *Uradnem listu Evropske unije*⁽⁵⁾ objavila obvestilo o začetku, s katerim je najavila začetek delnega vmesnega pregleda v skladu s

⁽¹⁾ UL L 288, 21.10.1997, str. 1, Uredba, kot je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ UL L 316, 10.12.1999, str. 1.

⁽³⁾ UL L 227, 23.8.2001, str. 1.

⁽⁴⁾ UL C 154, 28.6.2002, str. 2.

⁽⁵⁾ UL C 281, 22.11.2003, str. 4.

⁽⁶⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kot je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004.

⁽⁷⁾ UL C 43, 19.2.2004, str. 14.

4. ZAČETEK

(9) Z Uredbo (ES) št. 283/2004⁽¹⁾ („začetna uredba“) je Komisija začela preiskavo o morebitnem izogibanju izravnalnemu ukrepu na uvoz PET filma s poreklom iz Indije z uvozom PET filma, poslanega iz Brazilije in Izraela, ne glede na to, ali je deklariran kot s poreklom iz Brazilije ali Izraela ali ne, v skladu s členoma 23(2) in 24(5) osnovne uredbe in napotila carinske organe, da registrirajo uvoz PET filma, ki se pošilja iz Brazilije in Izraela, ne glede na to, ali je deklariran kot s poreklom iz Brazilije ali Izraela ali ne, z začetkom 20. februarja 2004. Komisija je organe Indije, Brazilije in Izraela obvestila o začetku preiskave. Sočasno je z Uredbo (ES) št. 284/2004⁽²⁾ Komisija začela tudi preiskavo o morebitnem izogibanju protidampinškim ukrepom na uvoz PET filma s poreklom iz Indije z uvozom PET filma, poslanega iz Brazilije in Izraela, ne glede na to, ali je deklariran kot s poreklom iz Brazilije ali Izraela, ali ne. Ugotovitve preiskave so predstavljene v Uredbi Sveta (ES) št. /2004⁽³⁾.

(10) Indijski organi so navedli, da štejejo preiskavo za preprečevanje izogibanja kot nedopustno po Sporazumu o izvajanju člena VI Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 oz. po Sporazumu o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Zahtevek je bil zavržen na podlagi tega, da določbe proti izogibanju iz temeljne uredbe niso nezdružljive s Sporazumom o izvajanju člena VI Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 in Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Še več, sklepna listina, ki vsebuje rezultate Urugvajskega kroga večstranskih trgovinskih pogajanj vsebuje sklep o preprečevanju izogibanja⁽⁴⁾ in prepušča zadevo odboru za protidampinško prakso, kadar dogovor o določenem besedilu ni bil dosežen. Ob sprejemu tega sklepa je bilo znano, da imajo številne članice STO že svojo lastno zakonodajo o preprečevanju izogibanja, zato jo Evropska skupnost tolmači kot dovoljenje posameznim članicam da prilagodijo ali vzdržujejo tozadevne predpise do prilagoditve večstransko dogovorjenih pravil. Ista načela se uporabljajo pri protisubvencijskih preiskavah.

5. PREISKAVA

(11) Vprašalniki so bili poslani izvoznikom-proizvajalcem v Indiji, Braziliji in Izraelu, ki so sodelovali v izvorni preiskavi, bili imenovani v zahtevku ali postali kasneje znani Komisiji. Vprašalniki so bili poslani uvoznikom v Skupnosti, ki so bili imenovani v zahtevku, ali ki so sodelovali v izvorni preiskavi, katere rezultat so obstoječi ukrepi. Vse stranke so bile obveščene, da lahko nepripravljenost sodelovati povzroči uporabo člena 28 osnovne uredbe in

privede do ugotovitev na osnovi dokazov na voljo, ki so lahko za stranko manj ugodni kot v primeru, da bi sodelovala.

(12) Odgovore na vprašalnik je poslalo šest izvoznikov-proizvajalcev iz Indije, en izvoznik-proizvajalec iz Brazilije in eno predelovalno podjetje, ki se ukvarja z razrezovanjem, valjanjem in preoblikovanjem PET filma v Izraelu ter z izvozom PET filma v Skupnost. Druga družba iz Izraela je razložila, da je predelovala PET film, da pa tako nastali izdelki niso bili izvažani pod oznakami KN, pod katere je uvrščen PET film. Na tej osnovi družba ni posredovala odgovora na vprašalnik.

(13) Pet uvoznikov v Skupnosti se je oglasilo po prejemu vprašalnikov. Trije od teh so poročali, da nikoli niso uvažali PET filma iz Brazilije ali Izraela. Druga dva uvoznika sta trdila, da nista nikoli uvažala indijskega PET filma iz Brazilije ali iz Izraela v času obdobja preiskave. Zato ni nobena od teh družb posredovala odgovora na vprašalnik.

(14) Komisija je z obiskom na kraju poslovanja preverila naslednje družbe:

Brazilski proizvajalci-izvozniki:

— Terphane Ltda BR 101, km 101, mesto Cabo de Santo Agostinho, država Pernambuco, Brazilija („Terphane“).

Izraelski predelovalec:

— Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504. POB 8380, Izrael („Jolybar“).

Indijski proizvajalci-izvozniki:

— Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part – I, New Delhi – 110003, Indija,

— Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, Noida 201301 (U.P.), Indija,

⁽¹⁾ UL L 49, 19.2.2004, str. 25.

⁽²⁾ UL L 49, 19.2.2004, str. 28. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo št. 1830/2004 (UL L 321, 22.10.2004, str. 26).

⁽³⁾ Glej stran 1 tega uradnega lista.

⁽⁴⁾ Sklep o preprečevanju izogibanja, ki ga je sprejel odbor za trgovinska pogajanja dne 15. decembra 1993.

— Jindal Polyester Limited, 56 Hanuman Road, New Delhi 110001, Indija,

— Polyplex Corporation Limited, B-37, Sector-1, Noida 201301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, Indija.

6. OBDOBJE PREISKAVE

- (15) Obdobje preiskave je krilo obdobje od 1. januarja 2003 do 31. decembra 2003 („OP“). Podatki so se zbirali od leta 1998 naprej do konca OP, da bi se preiskale domnevne spremembe v vzorcu trgovanja.

B. REZULTATI PREISKAVE

1. STOPNJA SODELOVANJA

- (16) Kot je navedeno v uvodni izjavi (12), je šest proizvajalcev-izvoznikov PET filmov v Indiji sodelovalo v preiskavi s posredovanjem odgovora na vprašalnike. Podatki so bili pridobljeni tudi od proizvajalca-izvoznika PET filmov v Braziliji ter od ene predelovalne družbe, ki se ukvarja z razrezovanjem, valjanjem in preoblikovanjem PET filma v Izraelu. Te brazilske in izraelska družba so predstavljale samo majhen delež (manj kot 1 % oziroma okoli 5 %) obsega in vrednosti, skupnega uvoza PET filma iz držav v Skupnost v OP po obvestilu Eurostata.
- (17) Indijski organi so na podlagi uvedbe preiskave predali pisno poročilo s statističnimi informacijami o izvozu PET filma iz Indije v, med drugim, Skupnost. Statistični podatki o izvozu PET filma iz Brazilije v Skupnost so bili pridobljeni tudi iz brazilske nacionalne podatkovne zbirke. Indijska vlada je posredovala informacije za razpoznavanje shem, ki jih uporabljajo družbe, za katere se uporabljajo še vedno veljavni ukrepi.

2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELKI

- (18) Zadevni izdelek je, kot je definirano v izvorni preiskavi, polietilenski tereftalatni (PET) film s poreklom iz Indije, običajno deklariran pod oznakami KN ex 3920 62 19 in ex 3920 62 90 („zadevni izdelek“).
- (19) Šteje se, da ima PET film, ki se v Skupnost izvažja iz Indije, ter PET film, ki se v Skupnost pošilja iz Brazilije

in Izraela, enake osnovne značilnosti ter enake uporabe. Zato veljata za enaka izdelka v smislu člena 1(5) osnovne uredbe.

3. SPREMEMBA V VZORCU TRGOVANJA

Indija

- (20) V obdobju 1999–2003 so uvozi zadevnega izdelka predstavljali 96,5 % uvoza iz Indije, označenega pod ustreznimi oznakami KN. Tržna analiza je bila torej opravljena s pomočjo uporabe podatkov Eurostata na ravni oznak KN. V letu 1999 so bile naložene izravnalne dajatve na uvoz PET filma s poreklom iz Indije v Skupnost, po čemer je sledil upad obsega uvoza iz 11 700 ton v letu 1998 na 10 600 ton v letu 1999. V letu 2000 se je uvoz popravil na 11 600 ton, vendar je leta 2001 sledila uvedba protidampinskih ukrepov, po kateri je uvoz upadel na 6 100 ton. Uvoz se od takrat postopoma popravlja in je v času OP dosegel 11 500 ton.
- (21) Glede na zgornji vzorec je ugotovljeno, da je imela ena družba bistveno nižjo skupno carinsko dajatev⁽¹⁾ v primerjavi z ostalimi proizvajalci. Trend vzorca trgovanja te družbe je bil bistveno drugačen od trenda ostalih proizvajalcev, saj se je delež vseh indijskih izvozov zadevnega izdelka v Skupnost bistveno povečal v času med uvedbo izravnalnih ukrepov in OP. Opazno je bilo, da je med leti 2000 in 2001, ko so bili uvedeni protidampinski ukrepi, ta družba znatno okrepila svoj delež vseh indijskih izvozov v Skupnost. Ne glede na to izjemo je celotna količina zadevnega izdelka, uvoženega v Skupnost, ostala znatno nižja od tiste pred uvedbo izravnalnih ukrepov.
- (22) Indijski organi so posredovali statistične podatke o, med drugim, izvozu v Skupnost. Navedli so, da menijo, da uradna indijska statistika ne navaja, da bi se indijski proizvajalci PET filma izogibali obstoječim protidampinškim ukrepom. Vendar pa se navedeni podatki ne ujemajo z izvoznimi podatki, ki so jih posredovali sodelujoči indijski izvozniki, vsaj kar zadeva izvoze v Izrael; ti podatki kažejo na povečan obseg trgovanja iz Indije v Izrael od leta 2000 pa vse do 2003. Kar zadeva Brazilijo kažejo povečanje od približno 460 ton v letu 1998 na več kot 1 500 ton v letu 2000, potem pa relativno stabilnost na tej stopnji. To kaže na bistven porast, zato kasnejša stabilnost izvoza ne dokazuje neobstoja izogibanja, saj te številke ne vključujejo posredne prodaje preko drugih držav posrednic. Še več, edini znani Brazilski proizvajalec PET filmov je v preiskavi sodeloval in njegov izvoz v skupnost je predstavljal le zanemarljiv delež (0,5 %) vse prodaje v Skupnost iz Brazilije v času OP.

⁽¹⁾ Za zadevno družbo se je uporabljala izravnalna dajatev v višini 7 %.

Brazilija

(23) Uvoz PET filma v Skupnost iz Brazilije je po podatkih Eurostata na ravni KN, z odbitkom uvoza blaga, ki ga proizvajajo sodelujoče družbe, narasel iz 115 ton v letu 1998 (0,2 % skupnega uvoza) na več kot 650 ton v letu 2000 (0,6 %), v letu po uvedbi izravnalnih ukrepov. Leta 2001 je bilo uvoženih več kot 1 200 ton (1,4 %), leta 2002 pa je uvoz znašal nekoliko več kot 2 500 ton (3,2 %). V OP je običaj na nekoliko več kot 2 000 tonah (2,4 % skupnega uvoza PET filma).

(24) Edina sodelujoča družba v Braziliji, Terphane, je, kot je omenjeno zgoraj (glej uvodno izjavo (22)), edini znani proizvajalec PET filma v Braziliji. Ta družba je med OP izvozila eno samo pošiljko v obsegu 10,6 ton PET filma v Skupnost. Razen vzorca, prodanega leta 2002, je bil to prvi izvoz PET filma te družbe v Skupnost. Zato ni mogoče predvidevati, da je družba odgovorna za obseg PET filma, ki vstopa v Skupnost iz Brazilije v obdobju 1998 do 2003 (uvodna izjava (23) zgoraj). Film, dobavljen v Skupnost, družba proizvaja v obratih, ustanovljenih pred začetkom veljavnosti ukrepov na indijski PET film. Zato v zvezi s to družbo ni bila ugotovljena sprememba v vzorcu trgovanja.

Izrael

(25) Uvoz PET filma v Skupnost iz Izraela po podatkih Eurostata na ravni KN, brez upoštevanja uvoza blaga, ki ga proizvaja sodelujoča družba, je med leti 1998 in 1999 upadel z 1 100 ton na nekoliko manj kot 1 000 ton v letu 1999 (1,3 % skupnega uvoza PET filma), nato pa je ponovno porasel na 3 000 ton v letu 2000 (3,7 % skupnega uvoza) ter na 3 400 ton v letu 2001 (4,1 % skupnega uvoza PET filma). Obseg uvoza se je še naprej povečeval in narasel na nekoliko več kot 4 200 ton v letu 2002 (5,1 % uvoza) ter na več kot 4 400 ton v letu 2003 (5,3 % uvoza). V Izraelu se nahaja majhno število konverterjev PET filma, vendar podatki, pridobljeni v roku kažejo, da je neverjetno, da bi tudi vsi skupaj imeli zadostne zmogljivosti, da bi lahko povzročili tolikšen obseg filma, ki je vstopal v Skupnost iz Izraela v obdobju od 2000 do 2003.

(26) Uradni indijski izvozni podatki kažejo na začetni upad izvoza v Izrael s 53 ton leta 1998 na 44 v letu 1999. V letu 2000 je bilo izvoženih 81 ton, v letu 2001 395 ton, v letu 2002 1 032 ton ter v OP 2 453 ton.

(27) Edina sodelujoča družba v Izraelu, Jolybar, razrezuje, valja in preoblikuje PET film ter ga prodaja kot izdelek, ki je zajet pod isto oznako KN kot zadevni izdelek, vendar pa v glavnem ni indijskega porekla, torej se ne more

smatrati za zadevni izdelek. Družba dobavlja PET film v Skupnost od 1990-tih. Količine PET filma, ki jih izvaža Jolybar v Skupnost, so se v letih 1999 do 2003 podvojile (OP). Film, dobavljen v Skupnost, družba proizvaja v obratih, ustanovljenih pred začetkom veljavnosti ukrepov na indijski PET film. Ne glede na to, ali nakazuje razvoj izvoza spremembo v vzorcu trgovanja družbe ali ne, se zadeva ni nadalje obravnavala, saj je v vsakem primeru obstajala nedvomna ekonomska upravičenost za tako vedenje, kot je navedeno v uvodni izjavi (31) v nadaljevanju.

(28) Ob upoštevanju zgoraj navedenega, ter še posebej zaradi sovpadanja porasta uvoza iz Brazilije in Izraela ter začetkom veljavnosti izravnalnih ukrepov za PET film s poreklom iz Indije v letu 1999, se ugotavlja sprememba v vzorcu trgovanja za izvoz PET filma iz Indije, Izraela in Brazilije.

4. POMANJKANJE UPRAVIČENEGA RAZLOGA ALI EKONOMSKE UPRAVIČENOSTI

Brazilija*Nesodelujoči proizvajalci-izvozniki*

(29) Zaradi nesodelovanja ter ob upoštevanju zgoraj navedenih sprememb v vzorcu trgovanja Brazilije po uvedbi izravnalnih dajatev je potrebno sklepati, na osnovi podatkov, ki so na voljo, ter ker ni drugih razlag, da je spremembo v vzorcu trgovanja povzročila uvedba dajatve, in ne drugi upravičeni vzroki ali ekonomska upravičenost v smislu člena 23(1) osnovne uredbe.

Izrael*Nesodelujoči proizvajalci-izvozniki*

(30) Zaradi nesodelovanja ter ob upoštevanju zgoraj navedenih sprememb v vzorcu trgovanja po uvedbi izravnalnih dajatev je potrebno sklepati, na osnovi podatkov, ki so na voljo, ter ker ni drugih razlag, da je spremembo v vzorcu trgovanja povzročila uvedba dajatve, in ne drugi upravičeni vzroki ali ekonomska upravičenost v smislu člena 23(1) osnovne uredbe.

Sodelujoči proizvajalec-izvoznik

(31) Preiskava je pokazala, da ima družba Jolybar ustaljeno izvozno trgovanje s Skupnostjo, in da film, ki ga dobavlja v Skupnost, proizvaja v obratih, ustanovljenih pred začetkom veljavnosti ukrepov za indijski PET film. Družba je pojasnila, da je njihovo splošno pravilo, da ne dobavlja indijskega filma strankam v Skupnosti, saj dajejo slednji prednost kakovosti evropskega

filma kot osnovnega materiala, ki ga obdeluje Jolybar. Izjemoma je bila v OP poslana stranki v Skupnosti približna količina ene tone indijskega filma kot del večje pošiljke, ki jo je stranka nujno potrebovala. Zato se sklepa, da obstaja ekonomska upravičenost za razvoj izvoza družbe Jolybar, ki je glede PET filma ki ga proizvajajo, v skladu z dejavnostmi družbe na tržišču Skupnosti.

so bili vpeljani izravnalni ukrepi. Na tej osnovi obstaja dokaz, da tudi PET film, ki se pošilja iz Brazilije, slabi popravljalni učinek dajatve na ceno izdelka.

5. OSLABITEV POPRAVLJALNEGA UČINKA DAJATEV V SMISLU CEN IN/ALI KOLIČIN PODOBNIH IZDELKOV

Nesodelujoči proizvajalci-izvozniki

(32) Številke v uvodnih izjavah (20) do (28) nakazujejo, da obstaja jasna količinska sprememba v vzorcu uvažanja zadevnega izdelka v Skupnost, ki se je pojavila po uvedbi ukrepov v letu 1999. Zaznan je bil upad indijskega uvoza v Skupnost v času uvedbe ukrepov z 11 700 ton v letu 1998 na 10 600 ton v letu 1999 (9%). Porast izvoza zadevnega izdelka v Skupnost iz Brazilije in Izraela se je od leta 1999 do leta 2000 dvigovala, od skupaj manj kot 1 000 ton na preko 3 500 ton. Podatki Eurostata nakazujejo, da je porast uvoza v Skupnost od leta 1998 do konca OP količinsko znašal 1 900 ton iz Brazilije in 3 500 ton iz Izraela. Izvoz iz Indije, ki je po uvedbi izravnalnih ukrepov upadel, ter ki je po uvedbi protidampinskih ukrepov ponovno upadel, se je od takrat popravil na stopnjo, preden so bili uvedeni izravnalni ukrepi. Zato se smatra, da je bil del izvoznih trgovinskih tokov iz Indije najprej kompenziran, in nato nadomeščen z izvoznimi tokovi preko Brazilije in Izraela, ter da je bil popravljalni učinek ukrepov v smislu količine, uvožene na trg Skupnosti, oslabljen.

(33) Ob upoštevanju cene zadevnega izdelka, poslanega iz Brazilije in Izraela, in glede na nizko stopnjo sodelovanja, je bilo potrebno uporabiti podatke iz Eurostata, ki so najboljši dokaz, ki je na voljo.

(34) Povprečna cena uvoza PET filma iz Brazilije v času OP, s prilagoditvijo stroškov po uvozu, je bila približno 67% stopnje odprave škode, ugotovljene v preiskavi, po kateri

(35) Povprečna cena uvoza PET filma iz Brazilije v času OP, s prilagoditvijo stroškov po uvozu, je bila približno 75% stopnje odprave škode, ugotovljene v izvorni protisubvencijski preiskavi. Na tej osnovi obstaja dokaz, da uvoz iz Izraela slabi popravljalni učinek dajatve na ceno izdelka.

(36) Zato je mogoče zaključiti, da uvoz PET filma iz Brazilije in iz Izraela slabi popravljalni učinek izravnalnih ukrepov v smislu količine in cene.

6. DOKAZ O NEPREKINJENEM SUBVENCIJANJU ZADEVNEGA IZDELKA

(37) Izvorna preiskava je identificirala indijske družbe, ki so imele korist od naslednjih subvencij: shema „Duty Entitlement Passbook“ (na osnovi pred izvozom), shema „Duty Entitlement Passbook“ (na osnovi po izvozu) („DEPB“), shema „Export Promotion Capital Goods Scheme“ („EPCG“) in shema „Export Promotion Zones/Export Oriented Units“ („EPZ/EOU“), kot tudi nekatere regijske sheme. Indijska vlada je posredovala podatke, ki nakazujejo, da se shemi DEPB (na osnovi po izvozu) in EPCG še naprej uporabljata, da pa se zadevne družbe ne nahajajo na območjih, kjer bi lahko imele korist od sheme SEZ/EPZ, naslednice sheme EPZ/EOU. O regijskih shemah niso bili prejeti nikakršni podatki. Pet od šestih sodelujočih družb je potrdilo, da je prejelo sredstva od shem DEPB in EPCG. Ostale družbe pa so zavrnilo posredovanje podatkov, razen če bi se Komisija strinjala s preračunanjem stopnje subvencije. Ena izmed družb je menila, da subvencije niso izravnalne. Potrebno je omeniti, da člen 23(1) osnovne uredbe ne zahteva, da se prejete subvencije še naprej izkazujejo kot izravnalne, niti da je potrebno preračunati stopnjo subvencije. Ugotovljeno je bilo, da so vsaj nekatere subvencijske sheme, med izvorno preiskavo identificirane kot izravnalne, še vedno v veljavi, in da je večina sodelujočih indijskih proizvajalcev imela od njih korist. Zaradi nesoodelovanja je potrebno sklepati, da bi vsi drugi proizvajalci-izvozniki imeli enako korist od teh subvencij. V skladu s tem je bilo zaključeno, da imajo izvoženi enaki izdelki še vedno korist od subvencij v skladu s členom 23(1) temeljne uredbe za razširitve izravnalnih dajatev na uvoz enakih izdelkov iz tretjih držav.

C. PROŠNJE ZA IZVZETJE IZ REGISTRACIJE ALI RAZŠIRJENE DAJATVE

- (38) Komisija je prejela prošnjo za izvzetje iz registracije in ukrepov od družb Terphane in Jolybar. Kot je navedeno v izjavah (24) in (27), sta ti dve družbi sodelovali v preiskavi tako, da sta posredovali odgovora na vprašalnik in dovolili preveritveni obisk.
- (39) V skladu z Uredbo (ES) št. 1830/2004⁽¹⁾ je Komisija spremenila uvajalno uredbo z namenom odpraviti registracijo za uvoz PET filma od družb Terphane in Jolybar, za kateri je bilo ugotovljeno, da se ne izogibata izravnalnemu dajatvam.
- (40) V skladu z zgoraj navedenimi ugotovitvami, po katerih je bilo za družbi Terphane in Jolybar ugotovljeno, da se ne izogibata veljavnim izravnalnemu ukrepom, se ti dve družbi izvzameta od predvidenih razširjenih ukrepov.

D. UKREPI

- (41) V okviru zgornjih ugotovitev je bilo ugotovljeno, da se vrši izogibanje v smislu člena 23(1) osnovne uredbe. V skladu s členom 23(1) osnovne uredbe se obstoječi izravnalni ukrepi na uvoz zadevnih izdelkov (tj. PET filma s poreklom iz Indije) razširijo na uvoz PET filma, ki se pošilja iz Brazilije ali Izraela, ne glede na to, ali so deklarirani kot s poreklom v Braziliji ali Izraelu ali ne, z izjemo tistih, ki jih proizvajata družbi Terphane in Jolybar.
- (42) V skladu s členom 24(5) osnovne uredbe, ki določa uporabo ukrepov za registriran uvoz od datuma registracije, se za uvoz PET filma, poslanega iz Brazilije in poslanega iz Izraela, ki vstopa v Skupnost z registracijo, ki jo je uvedla uvajalna uredba, z izjemo uvoza PET filma, ki se pošilja iz Brazilije in ki ga proizvaja družba Terphane ter ki se pošilja iz Izraela in ki ga proizvaja družba Jolybar, uporabi izravnalna dajatev.
- (43) Izvzetost od razširjenih ukrepov se odobri za PET film, ki ga proizvajata družbi Jolybar in Terphane, bo v skladu s členom 13(4) osnovne uredbe ostala v veljavi, če se ne ugotovi, da je bila izvzetost odobrena na osnovi

napačnih ali zavajajočih podatkov, ki sta jih posredovali zadevni družbi. V primeru, da bi verjetni dokazi nakazovali drugače, lahko Komisija vpelje preiskavo, s katero bi utemeljila upravičenost preklica izvzetosti.

- (44) Na osnovi ugotovitev sedanje preiskave se dajatev na uvoz PET filma ne razširi na družbi Terphane in Jolybar. Ta izjema se uporablja izključno za uvoz PET filma, ki se pošilja iz Brazilije ali iz Izraela, in ki ga proizvajata navedena pravna subjekta. Uvožen PET film, ki ga proizvajajo katere koli druge družbe, ki niso izrecno navedene v izvedbenem delu uredbe z imenom in naslovom, vključno s subjekti, ki so povezani s posebej navedenimi subjekti, od teh izjem nimajo koristi. Zanje se bo uporabljala preostala carinska stopnja, ki jo nalaga Uredba (ES) št. 2597/1999.

E. POSTOPEK

- (45) Zainteresirane stranke so bile obveščene o bistvenih dejstvih in razmislekih, na podlagi katerih je nameraval Svet razširiti veljavno dokončno izravnalno dajatev, in dana jim je bila priložnost, da podajo pripombe in zahtevajo zaslišanje. Izraelski organi so ponovili pripombe indijske vlade, ki so navedene v uvodni izjavi (10). Seznam izraelskih konverterjev PET filma, ki so izvažali v Evropsko skupnost v letih 2003 in 2004, je bil tudi posredovan. Vendar, ker te družbe niso sodelovale v roku, ne morejo biti izvzete iz razširitve ukrepov za Izrael –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Dokončne izravnalne dajatev v višini 19,1 %, ki jih nalaga Uredba (ES) št. 2597/1999 na uvoz filma iz polietilen tereftalata s poreklom iz Indije, ki je zajet v oznakah KN ex 3920 62 19 in ex 3920 62 90, se s tem razširi na uvoz določenega filma iz polietilen tereftalata, ki se pošilja iz Brazilije in Izraela (ne glede na to, ali je deklariran kot s poreklom iz Brazilije ali Izraela, ali ne) (oznake TARIC 3920 62 19 01, 3920 62 19 04, 3920 62 19 07, 3920 62 19 11, 3920 62 19 14, 3920 62 19 17, 3920 62 19 21, 3920 62 19 24, 3920 62 19 27, 3920 62 19 31, 3920 62 19 34, 3920 62 19 37, 3920 62 19 41, 3920 62 19 44, 3920 62 19 47, 3920 62 19 51, 3920 62 19 54, 3920 62 19 57, 3920 62 19 61, 3920 62 19 67, 3920 62 19 74, 3920 62 19 92, 3920 62 90 31, 3920 62 90 92) z izjemo tistega filma, ki ga proizvajata družba Terphane Ltda, BR 101, km 101, mesto Cabo de Santo Agostinho, država Pernambuco, Brazilija (dodatna oznaka TARIC A569) in družba Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael (dodatna oznaka TARIC A570).

⁽¹⁾ UL L 321, 22.10.2004, str. 26.

2. Dajatev, razširjena z odstavkom 1 tega člena, se pobira za registriran uvoz v skladu s členom 2 Uredbe Komisije (ES) št. 283/2004 in členov 23(2) in 24(5) Uredbe (ES) št. 2026/97 z izjemo proizvodov družbe Terphane Ltda, BR 101, km 101, mesto Cabo de Santo Agostinho, država Pernambuco, Brazilija in družbe Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael.

3. Uporabljajo se določbe, ki veljajo za carinske dajatve.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. novembra 2004

Za Svet
Predsednik
M. VAN DER HOEVEN